



KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI ALDIZKARIXA 2002ko uztaila - 9 zkia.



- Dira, dira, zezenak dira...
- XXX. Zaharren omenaldia
- Illarkoren azken konpasak



mutrikuko tabernariak



FRONTOI TABERNA
BADI BODEGOIA
GALDONA

TXOKO ● AHORBA

LORETXU ● ESPARBELA ● TIRA-BIRA ● ATILATXO ● ARANZUBI ● ZUBIARAM

KAI JATETXEA ● BATZOKI ● BARE-BARE ● AMETZA ● SAN JUAN JATETXEA

JARRI-TOKI JATETXEA ● BAR PUERTO TABERNA ● KOFRADI ZAHAR ● ZUBIXA

KARDALA
MIJOA JATETXEA
ZELAIETA JATETXEA
KALBAIXO JATETXEA
GOITIKBEHERA

OPEL



Txirritxa Autoak



**HIL HONETAKO
ESKAINITZA**

*Gure bezeroei bezalaxe,
herritar guztioi
Madalen jai zoriontsuenak
opa dizkizuegu*

Helbideak: Gardotza Pol. Ind., z/g
Mijoa Pol. Ind., z/g

48710 BERRIATUA
20830 MUTRIKU

Tel. 94 683 26 00
Tel. 943 60 41 28



Kalaputxi hilabetekaria

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
Erdiko kale, 4 behe
20830 MUTRIKU

Telefona: 943 60 34 68

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 1.700 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko azken mai-
lako ikasleak

Mutrikuko udalak
diruz lagundutako aldizkaria



Kalaputxi ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien
erantzunkizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari
hau kaleratzea posible egin duzuen
guztioi

a u r k i b i d e a

Aurkibidia	3
Informaziua	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6
Bi hitzetan	8
Auzoz-auzo	10
Komikixa	12
Kale inkesta	13
Lan giruan	14
Malen giruan	16
Kultura	19
Karenka	22
Gizartia	24
Kirola	25
Gazterixa	26
Jolasen txokua	27
Olgatzen	28
Argazki zaharrak	29
Agenda	30

Editoriala

Kalaputxiren bederatzigarren hegal-
di honetan, herri osoari Malen jaiak
zoriontsu eta jai-giroan igarotzea opa
diogu, benetan. Malenen ostan oporrak
helduko zaizkigu guztioi eta Kalaputxi
ere pausaldia egingo du irailera artean.
Orduan, irailean, berriz helduko da
aldizkarixa mutrikuar guztien eskuetara.
Sorreratik, aldizkarixa mutrikuar

guztiengana ailegatzea izan zen eta da
helburua baina badakigu ez garela iritsi.
Inoiz hala gertatu bazaizu, jakin udal-
tzaingoan eskuratu dezakezula edo, bes-
tela, kalaputxiko buzoian utzi abixua
geure akatsa zuzen dezagun. Irailetik
aurrera, herri aldizkarixa egiten dugu-
nok aurrerapausua eman nahi dugu Kala-
putxiren zabalkundean. Oraingo hone-
tan, herritik kanpo bizi direnengana
ailegatzea jarri dugu helburu eta horre-
tarako eskatzen dizuegu laguntza.

Erbestean bizi den norbaiti Kalaputxi
ailegatzea nahi baduzu, irakurle, bete
ezazu beheko harpidetza orria eta utzi
Kalaputxi aldizkariaren buzoian, Erdiko
kale,4-behean. Bidalketa gastuak
ordaintzeko diru kopuru txiki baten
truke, poz ederra emango diozu herrimi-
nez dagoen horri.

Hortaz, irakurle, anima zaitez eta
hartu parte zeuk ere Kalaputxiren
hegaldia gure mugez gain eramaten.

BIDALKETA ESKATZEN DUENA

Izen-abizenak:
Helbidea:
Posta kodea: Herria:
Telefona:

KALAPUTXI JASOKO DUENA

Izen-abizenak:
Helbidea:
Posta kodea: Herria:
Herrialdea:

TARIFAK(4 hilabeterako): Estatura: 4.50 euro Europara: 11.60 euro Beste herrialdeetara: 19 euro
Dagokion diru-kopurua beheko kontu korrentean sartu zeure izenean eta txartel honekin batera utzi gure buzoian.
KUTXA k/k zenb.: 2101 0056 01 0123564866

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50

ADMINISTRATIO BULEGOAK

Udaletxea	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake epaitegia	943 19 50 81

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal eskualtegia	943 60 30 94
Aek	943 19 23 47

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71

ZEBITZUAK

Taxi geltokia	943 60 35 11
Pesa	900 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarribiako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 18:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	11:30 / 14:30 / 17:30 / 20:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:20 / 8:20 / 14:20 / 17:20
	Jai egunak	8:20 / 14:20 / 19:20
Bilbotik	Astegunak	9:00 (1) / 10:30 (2) / 12:30 / 17:30 / 19:30
		1) astelehenetik barixakura 2) zapatuetan
	Jai egunak	10:30 / 19:30 / 22:00

MUTRIKU – MENDARO – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	8:05 / 9:45 / 11:45 / 13:25
Mendarotik	Astegunak	9:20 / 11:20 / 13:00

Trenak

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan	8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan	8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43	Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13	Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

ABUZTUA

1etik 4ra	Lon Apraiz
5etik 11ra	Natividad Portillo (zapatu goizean, Lon Apraiz)
12tik 18ra	Lon Apraiz
19tik 25era	Ignacio Barrera (zapatu goizean, Javier Otxagabia)
26tik 31ra	Javier Otxagabia

IRAILA

2tik 8ra	Natividad Portillo (zapatu goizean, Javier Otxagabia)
9tik 15era	Javier Otxagabia
16tik 22ra	Ignacio Barrera (zapatu goizean, Javier Otxagabia)
23tik 29ra	Javier Otxagabia

Lon Apraizen botika itxita egongo da abuztuaren 26tik irailaren 15era arte

EDARI
BILTEGIA

ALMACEN
DE BEBIDAS

Ezkontzetarako eta batxiletarako
likore eta txanpaina dugu

Inarrairaeqi

Tel./Fax. 943 60 39 38 - Tel.Don. 943 60 38 93 Móvil: 609 41 33 06
"MENDI AZPI" - 20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

GOZOTEGIA - CONFITERIA

Tel. 943 60 36 52
MUTRIKU



Aupa Narrupe!

Eskerrak eman nahi dizkiot Narrupe Elkarteari, bere 25. urteurrena dela ta herrian antolatu dituen ekitaldi ederrengatik eta hauekin batera lanean aritu zareten herritarroi. Bere izaera musikari lotua denez, egin duten ahalegina eta hartu duten lana beraien ospakizunean herriak parte hartzeko aukera eskeiniz, berdinean elkarteko kideen artean bazkari eder bat eginez zelebratu baitzezaketan eta antolaketa lan astunak alde batera utzi, horregatik aipagarria deritzot eta eredugarria beste elkarteen-tzako. Zorionak eta eskerrik asko zuen ospakizuna gure ospakizun egiteagatik.

a.a.a.

"Zeozer" bai, baina "Eozer" ez !

Mutrikuar gehienok aldarrikatzen dugu gure herrian egin behar direla zenbait obra eta hobekuntza. "Zeozer" egin beharra dagoela bai, baina mesedez, "eozer" ez !

HORREGATIK:

- Geuk ere herri mariñela izaten jarraitu nahi dugu, bai horixe, baina errealitateari bizkarrik eman gabe, hipokresiak alde batera utzita eta herrian dauzkagun lekurik ederrenak izorratu gabe.

- Arrantzaleen bizitza baldintzak hobetuz, zalantzarik gabe gainera. Baina arrantzaleen bizi baldintzak hobetzeko ez dago portu berriaren beharrik, beraz behar ez diren portuak eraikitzen dirua gastatu ordez, hobe litzateke bai arrantzaleen bizi baldintza egokiagoak lortzen saiatzea, zeren martxa honetan ez dakigu zeintzuk nahiko duten arrantza izatea, eta hori ondotoxoa dakigu denok, portu berriak ez duela konponduko.

- Kanpoko babes moila baten alde gaude, orientazio egokiarekin gaur egungo portuko sarreraren egoera segurtatu eta bermatuko duena. Baita barruan egin daitezkeen hobekuntza eta egokitzapen guztien alde ere.

Orri hau beti egongo da zabalik zeozer esateko daukazuen mutrikuar guztiontzat. Artikuluak izenpetuta ekarri beharko dira, nahiz izanez gero, gaitzizena erabil daiteke aldizkariari nor den adierazita.

*Utzi esateko duzuna
Erdiko kale, 4 - beheko
buzoian edo
kalaputxi@topagunea.com
helbidean.*

- Obrak hirugarren plaiatik hasita, gaur egungo lehenengo plaia, danborra, piszina, arranpla, kantina, e.a. ikutu ere egin gabe.

- Sostenibilitate kontzeptuaren inguruan ematen ari den prostituzio lotsagarriaren aurrean, razionaltasuna, oreka, gizatasuna eta naturarekiko errespetua bezalako baloreak, egunez egun eta batez ere gazteengan, geroz eta garrantzitsuagoak dira.

- Mutrikuko gazteek zer pentsatzen dute? Zer nahi dute, zer nolako herri mota amesten dute?

Zeinek nahi deu itsasoa juatia?

- Bakoitzak bere iritzia eman dezan, proiektuak eta proiektuen helburuak bere osotasunean aurkeztu behar dira.

- Gure seme-alabek Mutriku herriaz eta naturaz guk beste gozatzeko eskubidea dutelako, zu zeuk ere zeure iritzia izango duzu eta eman beldurrik gabe !

DAGOKIONARI:

- Argazki muntaietan dena posible da, bai kantina, piszina eta inguruak ikutu gabe obrak egitea, bai portu berria itsasontziz betetzea, baita Arno puntan eski estazioa egitea ere !

Batetik proiektua bere osotasunean defendatu, eta gero 2 fase bakarrik erakutsi eta trukaturako irudiekin gainera ...

- Gogoratu ekonomilari ospetsu batek esandakoa: mundu honetako datuak hiru ataletan sailkatu daitezkeela: egiazkoak, gezurrezkoak eta estadistika/ratioak adierazten digutenak. Horrela, Mutriku eskualdeko herririk pobreena baldin bada -triste da gero horrelakoak argitaratzen jardutzea-, aberatsena Mallabia litzateke !

BUKATZEKO,

Orain artean egin ditugun lan guztiak (ihazko Azaroko aurkezpena, aurkezpen aldizkaria, aurtengo Apirilean aurkeztu dugun proiektu alternatiboa, bere make-tak, mahai inguruak, e.a.) geure kabuz ordaindu ditugu Udalak bere diru laguntza ukatu baitigu. Horregatik eta aurrerantzean burutu nahi ditugun egitasmoak aurrera eramanez ahal izateko ere, laguntza eske gatozkizue eta horretarako bi kontu ireki ditugu Euskadiko Kutxa/Caja Laboral: 30350188911881016412 eta Kutxa 21010056000123834707.

Aurrez mila esker.

HOBETU LEIKE taldea.

gutunak

Malen bezperan nagusiek eta Malen-txiki egunean herriko haurrek eskaintzen diguten kolore eta musikaz jositako ekitaldiaren arrakasta izugarria da, baina hori guztia makina bat lan isilen ondorena baino ez da izaten. Urtea joan eta urtea etorri, borondatez beteta eta ilusio handiz lan egiten duten protagonistekin hitz egin dugu. Izan bedi hau herritar guztion omenaldi xumea.

Nagusien danborradari ltxasgain elkartek eman zion hasiera. Orain ixteko dagoen elkarte horretako hor-

metan ikus daitezke aspaldi bateko danborradaren argazkiak. Hurrengo, Etxe-kaltekoek hartu zuten euren gain zeregin hori, baina ez luzaro. Gero, danborradarik gabeko urte batzuen ondoren, Mandazketak ekin zion. Hauek, gainera, euren estatutuetan sartu zuten ekintza kultural horren antolaketa eta halaxe izan da 1970. urtetik hona. Ordutik gaur arteko argazkiak txukun-txukun gordeta dituzte. Lan polita, benetan!

Luis Arrietak gogorarazi digunez, ez zuten lan makala hartzen urte haietan: "Mis"ak aukeratzea, karrozak preparatzea, zaldiak, pajeak... "*Lana, barbaridadia*". Beste kontu askoren artean, harro-harro kontatu digu "1970. urtetik hona, urtero etenik gabe eta eurixak harripatu gabe, sekula suspenditxu gabe" atera dutela Malen bezperako danborrada. Urte batean, 160 lagunera iritsi omen ziren, baina Txurruka Plazak ez ei ditu 120 baino gehiago hartzen, gauzak ganoraz egin ahal izateko.

"Kanuto" ibiltzen da zuzendari lanetan "Pintxazo" utzi zionetik (Harrez gero, jubilatuen danborrada zuzentzeko ardura hartu du)

Danborrada: bertako eta



**ATXUKALE**
 DEPORTE - JUGUETERIA - ARTICULOS PARA BEBE
 TEL.: (943) 60 39 59
 Beheko Plaza, s/n
 20830 MUTRIKU
 (Guipuzcoa)

**AND NEGI**
 Barrenkalea 2
 Tel. 943 603664
BEHERAPENAK!!!
JANTZIAK



kanpokoan gozagarri

Zezilio Pagoagak prestatutako Mandazketa Ereserkia ere badute, baina astia behar pieza berri hori danborradan sartzeko: bandara egokitu eta beste lan batzuk egin beharko dituzte lehenago.

Malen-txiki eguneko danborrada guraso eta aitona-amonak gehienak txunditzeko modukoa izaten da. Ekitaldi hau Hogar del Marinero elkarteak antolatzen du gaur egun, baina hasierako urteak "Luistarren" garaira garamatzate (gaurko ume eta gazteentzat, latin!) 1965. urte inguruan hasi ziren Jaujan umeen danborrada antolatzen Manolo Urreistiren ardurapean. Gogoaan ditu Manolok oraindik garai hartan zuzendari izandako mutil kozkorrak: Angel Mari Aranberri eta Joakin Mari Motriko, bai, behintzat!

Urte haietan Juanjo Lekunberri mutil gaztea zen. *"Halaxe, pasadan... eta, ene, ensaiua! Sartu nitzan eta gaur arte! Danborradia gustau eitxen eta musikia ere bai... eta nik zela ez neukan problemaik: solterua-ta... Segi eta segi... eta, oraintxe arte!"* Hitz horiekin erantzun

•
**Arazorik
handienak,
arropak ailegatzeko
direnean**

•
**Zuzendaria
aukeratzeko,
umearen
karakterrari
begiratzen diogu;
plazagizona topatu
behar.**

digu "Xapo"k noiz eta nolatan hasi zen galdetu diogunean. Hori orain dela 36 urte gertatu zen. 36 danborrada segidan, etenik gabe. Azkar esaten da, gero!

Boni Lekube izan zuen lagun urte askotan eta beste batzuk ere aipatu dizkigu: Jabier Urreisti, J.L. Arrizabalaga "Sabiño", Juanjo Azkue eta, jakina, baita Eduardo Azkue zena ere.

Danborradako umeen aurrean "aitxona"tzat dauka bere burua, baina laguntzailerik onak ditu eta hainbeste urteren ondoren erraz maneiatzen ditu umeak; ama batzuk gehiegi sartzeko omen dira, baina!

Musika kontuez gain, badira beste ardura batzuk ere danborradaren antolaketan: entsaioetan laguntzea, plazako atekak zabaldu eta ixtea, Donostiatik ekarritako arropa eta bestelakoak gorde, banatu eta jasotzea... eta horrelako ekimen batek sortzen dituen beste mila ezusteko. Dena kamionean sartu eta atzera bidaltzen dutenean, lasaitasun ederra hartu ohi du Karmele Andonegik, beregain baitauzka eginkizun horiek.

Badakigu, batzuek jai egiteko beste batzuek lan egin behar! Hori ezinbestekoa bada ere, izan gaitzen, behintzat, esker oneko. Bejondeizuela lagunok!

ERDIKO
Merzeria

Kinkilak, azpiko arropak, hariak, artilek...

Erdiko kale 12 - Tel. 630 222 781

Beharapenak **SPORT**
TINKO
Txurruka plaza. 9 - Tfn.: 943 19 50 87 - 20830 MATHIZKI



ESKUALDEKO BALKOIRIK EDERRENA MUTRIKUN ■

Jose Maria Altzibar kalean gora bagoaz, esku-minetara begiratu eta gozatu ederra emango diegu gure begiei 14. atariko 4. pisuko balkoiari erreparatzen badiogu. Alegriak, jazminak –horiak eta zuriak–, solanumak, geranioak, marrubiak... ditugu begibistan Jon Aldalur, Josune Azpillaga eta Malenen etxeko balkoia edertzen.

Horretxek irabazi du Debarreneneko balkoi edertuen sariketa. *"Beharbada politagoak egongo dira, baina ez ziren animatuko izena ematera"* esan digu apal-apal Jonek eta aldi berean herri osoa animatu nahi du etxeak eta kaleak apain eta koloretsu eukitzera. Lore polit askoak daude eta zaintza berezirik ez dute behar, bakarrik egunero kirika egin, egarri direnean edaten eman eta "mimoak". Denon ardura izan behar da herria dotore eta txukun eukitzea.

BURUMENDIRAKO ERREPIDEA ■

Pasa den hile bukaeran, Eusko Jaurlaritzak Samikoilatik Burumendira joango den errepidea egiteko lanen ardura Construcciones Galdiano S.A. enpresari eman zion. Lanean hasi aurretik egin beharreko batzarrak eginda, uztailaren 16an hasi ziren lanak eta hilaren 18an Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan sailburu Alvaro Aman jaunak errepidearen "lehenengo harria" ipini zuen. Badi-rudi luzaroan hizpide izandako bidea aurki izango dugula eta Burumendi aldera joatea pixkat erosoagoa izango dela.

TXERNOBILGO HAURRAK GURE HERRIAN ■

Zazpi urte dira Txernobilgo haurrak gure herrira ekartzen dituztela. Hasiera hartan, M^a Eugenia Manzisidorrek eta bere familiak eman zuten lehenengo pausua eta, harrez gero, beste batzuk ere animatu dira Bilboko *Txernobilgo haurrak* Gobernu Kanpoko Erakundearen bitartez hango umeak ekartzera. Aurtengoan, adibidez, Lurdes Gabilondo eta familia.

Aurtengoan, bigarren eta hirugarren urtez jarraian, Pettia eta Marina Ukraina aparte hartako 9 eta 8 urteko umeak ikusi ahal izango ditugu gure herrian zehar. Beraiekin euskaraz jarduteko aukera ere izango dugu, horretara ere ailegatu dira-eta hartu dituzten familien laguntzarekin.

Eman diezaiegun gure esku dagoen guztia hain bizitza gogorra bizitzea tokatu zaien haur hauei, gaur eta beti gogoratu eta eskertuko baitute gure herrian egindako egonaldia.



BATASUNAKO ZINEGOTZIEN ITXIALDI-BARAUALDIA ■

Uztaileko ohizko udalbatzaren ostean, Batasunak udalean dituen 5 ordezkariak, alkatea buru, itxialdia burutu zuten aspaldi hontan estatu espainiarrak Batasunaren aurka egiten ari den erasoaren aurrean protesta egitearren. Itxialdiarekin batera, baraualdia ere burutu zuten lane-rako aprobeztatu zituzten hiru egunetan zehar.



Erdiko Kale, 19
Tfno. 943 60 33 23
20830 MUTRIKU

ATXUKALE ESTANKOA

- Opari denda
- Paperdenda eta
- Lurrindegia
- Fotokopiak

Modesto Txurruka kalea, 15
Tel. 60 44 23

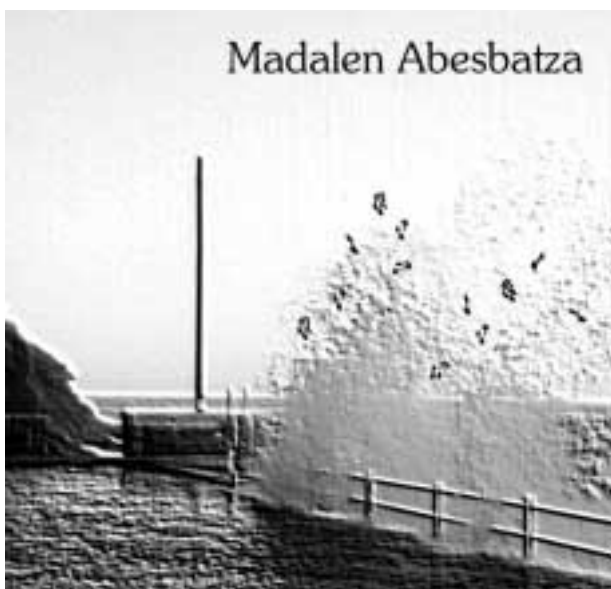
20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)

MADALEN ABESBATZAK DISKOA GRABATU DU ■

Urtetan dabil Madalen abesbatza gure herriko kaleak eta beste herri batzuetakoak ere doinu gozoz jazten. Hainbat lehiaketatan parte hartu eta sariak irabazi ere egin ditu. Lan handi hori herri osoari eskaintzeko asmotan, grabazioa egiteko ideia piztu zitzairen eta Udalari planteatu.

Hasiera-hasieratik udalaren laguntza osoa izanda, joan zen ekainean astebetez jardun zuten 40 bat umek eta gaztek, Mari Juli Iriondoren gidaritzapean, Zabel Kultur etxean diskoa egiteko behar ziren grabazioak egiten. Horien ahotsari laguntzen, pianoa, teklatura, akordeoia, trikitixa, flauta eta panderoa ere entzun ahal izango dira diskoan. Ordu asko eta asko behar izan ziren diskoa posible egiteko eta Andoni Basterretxearen laguntza teknikoa ere bai.

Uztailaren 19an Goiko plazan Madalen abesbatzak eta Akordeoi Orkestrak eskeiniko duten kontzertuan egingo dute diskoaren aurkezpena, 500 aleko lehenengo tiradarekin mutrikuar guztiok merke-merke eskuragarri izango duguna. Urrutira joan gabe, herrian herritarron lanekin gozatzeko aukera paregabea.



PR GI-22: MUTRIKU MENDIZ MENDI ■

Bi urtetako lan isilaren ondorioz, aurtengoan lortu da, azkenik, gure herrian PR mendi-ibilbidea zehaztea, balizatzea eta paperean erakustea. Lorpen ederra Burumendi Mendi Elkarteko kideena, mutrikuar guztion eta, batez ere mendizaleen aldetik goraipatu eta eskertzekoa. Hil honen 14an egin zen ibilbide honetan zehar "lehenengo" ibilaldia, nolabait inauguratzearren.

Baina lorpen horren aurka jotzen duenik ere bada gure herrian eta horiek, dagoeneko, burutu dituzte erasoak ibilbideko seinale eta kartelen kontra. Arnoko "errefujixua" zikin-zikin lagatzen duten eurak ote? Batzuek egin eta beste batzuek desegin. Hori ez da martxa! Errespetatu dezagun guztiok guztiona den gure inguru eta ondarea eta... utzi pakean pakean dagoena!

SAN PIÑASTEGI EGUNEKO ESTROPADAK ■

Aurtengo Kalbaixo jaietan, Mutriku Arraun Taldeak koadrila arteko estropadak antolatuko ditu. San Piñastegi egunean estropadetan parte hartu nahi duten koadrilek udan zehar debalde entrenatu ahal izango dute Arraun Taldearen yoletan, estropada egunean erabiliko diren enbarkazioetan. Horretarako, estropadetan parte hartu nahi dutela agertu eta izena eman besterik ez da egin behar. Iaz koadrila gutxi animatu zenez, aurtengoan jendea animatu nahi dute Arraun taldekoek, arraunean ahaztu ez bazaie behintzat.

Xabier Egurbide

Masajeak

- Kirol masajea
- Erlaxazioa
- Ziatika
- Lunbalgia, bihurritua...

Gaztarieta, 24 - Tel.: 943 60 33 55

Funeraria LEA-ARTIBAI

MUTRIKU: Erdikokale, 20 - Tfno.: 943 60 41 20

MARKINA: Atxondoa, 15 - Tfno.: 94 616 62 12
94 616 78 60

ONDARROA: Arta Bide, 31 - Tfno.: 94 683 09 60
Móvil: 908 87 92 68



Kanta ezaguna dugu eta ezagunak sokamuturrak Malen eta Kalbaixotan. Nor ez da inoiz sokamuturrean ibili? Baina, nolakoak dira zezenak, zein baserritakoak,...? Mutrikun Etxerre, Gorixo eta Arno ganaderia osatzen duten Kostola, Irabaneta eta Ibiri ditugu plazarako zezenak hazten dituztenak. Hori kontutan hartuta, inongo abisurik eman gabe, kotxea hartu eta Gorixoko Fernando, Ibirin bizi den Jabier eta Etxerreko Jose Antoniorekin hitz egin dugu jakinmina asetzeko.

Kalian gora,



Aipatutakoen artetik jaietarako zezenak herri-
ra ekartzen lehena Etxerre izan zen. Gero etorri
zen Arno G. eta azkena Gorixo. Hala ere Gorixo-
koak aspalditik joaten ziren beste herrietako kale
eta plazetara euren zezenak eramatera: "kamio-
rik ez eta oiñez mendiz mendi juten zan aitxa
Tolosaiño", gogoratzen du Fernandok.

Duela zortzi urte ingurutik hona, Mutrikuko jai
egunak hiruren artean banatzeko akordiora iritsi
zirenetik, Gorixok Madalen eta Kalbaixoko lehen
egunak hartzen ditu eta gainontzekoak Arno G.
eta Etxerreren artean partitzen dituzte.

Erabiltzen dituzten zezenak Nafarroakoak,
Betizuak eta hauek nahastuz sortutakoak dira
batez ere. "Lehen Arnon Betizuak eoten zian. Gu
txakurrakin juten giñan, hartu eskuetan eta etxe-
raiño ekartzen genduzen. Baiña Arnoko ganau
hau txarra da eskuetan ibiltzeko, kamioian nekau
eitxen da eta plazara aillatzen darian, makako-
rroka eta ezin lana ondo ein" esaten digu Fernan-
dok.

HARTATEGIA • VRDATEGIA



URKIRI

Erdiko Kale, 2/g - Tel: 943 60 40 50 - 943 60 36 65 - MUTRIKU

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA

 **943 60 35 44**

kalian beheara



* Herriko jendea ondo portatzen da zezenekin eta zeozer gertatzen bada, beti etorriko da gazteren bat soka heltzera edo laguntzera. Ea ba, aurten ere holaixe ibiltzen garen.



kalian gora zezenak

"Mutrikun soka botatzeko zezenak 4-5 urte bihar ditxu. Indarrian eta okelatan ondo eon daixela. Teinkara bat eitxen badiozu eta lepuan indarrrik ez badaka, makaldu eitxen da zezen hori. Mutriku-ko rekorridua handixa izateakuan, bixkor ibili bihar zea goitxik beheara eta horrek indarra eskatzen deu" aipatzen digu Jabierrek, eta arriskuekin jarraitzen du: "Kalbaitxotan behixa uretara jausten bada, txarra izaten da ur gazixa sartzen zakolako. Puztu eta denbora askuan hola eonda, hil ere ein leike. Azkar-azkar atera bihar da uretatik". Hirurek aipatzen dute Goiko plaza berez labaina dela eta sokamuturraren aurretik garbitu egiten dutenez, ez dela batere ona zezenentzako.

Aspaldi batean zezenak hiltzen zituzten zezenketak egiten zirela gogoratzen du Jose Antoniok.



Baita 60ko hamarkadan Samikollako gureiza fabrikatik entzierroa eginez ateratzen zirela eta Goiko plazako Txarlotadak. Gaur egun sokamuturra, plazako enbolaua



eta futbitoia egiten dira.

Zezen enbolauak adarrak estalita dituztenak dira. "Zezen narrua moztu, zuluak eiñ eta uretan biguntzen lagatzen da. Sikatu eta gero, josi eta listo doz adarretan ipintzeko" azaltzen digu Jose Antoniok.

Lehendik hona gauzak asko aldatu dira. Alde batetik, Eusko Jaurlaritzak lege gogorrakoak ipini dituelako: Udalak zezenetan irteten direnentzako segurua ipini beharra, zezenak 360 k-tik beheara izatea ... Bestetik, ekologisten presioa eta azkenik, gazteen zaletasuna beheara doalako. Orain jendeak zezen txikiak eta pottokak eskatzen ditu. Hala ere, Mutrikun jendeak eusten dio afizioari eta, Azpeitiarekin batera, sokamuturretarako egun gehien dituen herria da.

MENDIBE KIROLAK

BEHERAPENAK

ESKOPETERO

Erdiko kale 5 > 1960-tik < Tel. 943 60 38 97

Beharapenak arrapatzen % 40 eta % 50

aparra

JANTZIAK - PITXIAK

Erdiko-kale, 29
Tfno.: 943 60 45 94

20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)

Txapela buruan,.....eta ibili jaietan

Herri eta auzo bakoitzak bere jaiak ospatzen ditu egutegian fetxa iristen denean. Eta guri mutrikuarroi gure herriko zaindarien jaia iristen ari zaigu. Madalen Jaiak herriko jaiak direla argi dago baina esan beharra dago auzotarren jaia ere badela. Astigarribian Ander Deuna, Olatzen Isidro Deuna, Langan eta Ibirin Kalbarioak... ospatu arren, denok biltzen gaituzten jaiak Madalenak dira.

Urteak pasatu egiten dira eta jaiak ospatzeko eta igarotzeko modua ere aldatu egiten da baina jaiak, beti jai. Hala ere, gogoratu beharra dago jaietan batzuk jai egin arren, beste askok lan egiten dutela. "Auzoz auzo" ibili ondoren bi testigantza ezberdin jaso ditugu, beti ere, jaiekin lotuta.

Gure amamak gogorarazi dit eurek Madalenetan lan egiten zutela. Gure bir-aitonak zezenak ekartzen zituen herrira jaiak girotzeko eta beraz jaigiroan ibili bai, baina bertan sartu ez. Gainera, atera kontuak, garai batean kamioirik ez, eta zezentxoak astoarekin lotuta ekartzen ziren Astigarribiatik Mutrikura. Hori Madalen egunean, baina bezperan, karrozak egiten ziren garaian, zaldia txukun-



txukun prestatu beharra zegoen. Herrian trajeak egiten eta prestatzen lan asko egiten omen zuten emakumeek eta baserritik animaliak garbi eta ederrak ekartzen saiatu behar zen. Aitonak behin zaldi zuria ekarri zuen Olaztik Madalen bezperarako. Egun batzuk lehenago zaldia garbitu, atondu eta ilea orrazten nahiko lan izan omen zen baserrian. Hala ere ilusioz eginiko lana zela esan didate. Norberaren zaldia plazan ikustea harrotasuna zelako.

Baina jai eta parrandarako bazen tarte auzoetan. Gure auzotar batek dioenez Madalenak ondo pasa-

tzeko eta jende berria ezagutzeko aukera izaten zen. Hori bai, guapaguapa jeitsi behar zen herrira. Astegunean erabiltzen ziren erropak alde batera laga behar ziren eta domeketako erropak ere askotan ez zuten balio. Aste batzuk lehenago soineko berria josten zen, ahalik eta soinekorik ederrrena. Badakizue! tela alaia, puntilla gehiago eta erropari korte berezia emanez.

Madalen eguna sakratua omen zen auzoko neska eta mutilentzat. Goizean mezetara etortzen zen jendea. Gainera sasoi batean herriko komitibak desfilea egiten zuen eta auzoek hori gustora ikusten zuten. Baina arratsaldean parrandarako ordua izaten zen. Bazkaldu eta gero, erropa berriak jantzi eta kalera, luzitza. Baina inoiz gertatu izan da gauza xebrereren bat. Langatik behera neska gazteak badoaz baina eguraldi txarrarekin. Imajinatu ze kuadro! Guapa-guapa jantzita, aterkiarekin eta abarka edo polainekin. Irixarre ondora iristen zirenean, zapata zaharrak zuhaitz ostean gorde eta zapata berriak jazen zituzten herrira zapata garbi eta txukunekin azaltzeko. Kontua zera da, lana egiten zela baina ondo pasatzeko beta ere hartzen zela.

komikixa

gotzon santander



Zer ein bihar dezu *oporretan?*



Enekoitz Andonegi

Zeozar eitxeko oporretan, euki ein bihar dia oporrak! Baiña, bueno, aprobetxauko deu. Lan pixkat eingo deu uda hontan eta aprobetxauko deu hor zihar eskapada batzuk eitxeko tartian. Hemen, hurrian, bueltan etorri bihar gea lanea-ta. Euki ezkeru hilabete bat, ba, bai, urrutira juaten zea, baina normalian hemen udan zela tokatzen dan lana eitxia, ba, eskapada motzak ein... Aprobetxau asteburuak eta holaxe.



Iñaki Orue

Oporretan goaz hamabost egun Hendaiara eta, hori, ba, bi umekin, ezebez: hondartza, pizina eta pasian... Aber ondo pasatzen degun! Guazen tokia da apartamentua ta pizinakin. Umientzako, primeran. Ba, hori, umieri begira...



Luz Esther Ruiz

Ezin gea jun kanpoa, asike, hementxe. Nere gizonak oporrak hartzen doanian entrenamentua daka... Orduan, ba, Mutrikun, bertan... Zapatuetan ere entrenamentua daka, asike, Mutrikun. Hemen ere ondo eoten da! Esan deue agosto ona eingo doala. Aber egixa dan!



Joxean Sasiain

Ba, ezdakit, oindik ez deu erabaki, asike, ez dakigu ezer. Oaindik ez daukagu pentzauta; ez dakit. Oporrak agostuan, bigarren kintzenan, baiña andriak fruterixan lana eta nik taillerrian hau ta hori... eta azkeneko momentuan pentzauko deu... Gainea Elgoibarko jaixak eta...



Arrate Mendiguren

Egualdi ona dauanian hondartza jun eta txarra dauanian, ba, hementxe, plazan eon. Horixe uda guztian. Igoal pixkat gerotxuo eingo deu eskapadan bat, baiña agostuan-da, ez, hementxe.



Margari Arinas

Jai hartu eta aste bat Labastida jun, jaixeta eta, gero, ba, hementxe pasau. Labastidako jaixak agostuan lehenengo astian izaten dia eta, bestela, hementxen, ederki.



Itziar Bedialauneta

Eztakit noa jungo nai; eztakat, oan, behintzat, asmo haundirik, porke alaba umia eukitzeko do-ta, orduan, neu gelditxu bihar nai. Agosto laura arte daka eta gelditxu ein bihar nai. Neskia da, Malen. Igoal setienbre-oktubre alde eskapadatxo bat eo bai, baiña asmoik ez dakat, behintzat, oain.



Joseba Mugerza

Oporretan Pirinio aldiari pasauko ditxugu egun batzuk eta, bestela, herrixan bertan. Alabakin ere badaukat asmua mendira buelta bat eitxeko, lagun batzukin-da.



... tabernaixekin

h e r r i k e t a n . . .

1. Tabernariontzako zer dira Jaiak?

Hasi orduko bukatzeko gogoz egoten gara. Aurrez antolaketa eta prestaketetan lan dextente izaten dugu, edariak, hozkailuak, izotza, kanbioak, edalontziak ... askotan aurreko lan hauek gogorragoak izaten dira. Guri lana bikoiztu, hirukoiztu egiten zaigu honelako egunetan, baina beharrezkoak eta garrantzitsuak dira, urtean zehar dirutxo bat ateratzeko aukera ezin hobea izaten da eta nolabait urteko sasoi makalak ekilibratzen ditugu.

2. Zure lanbidearen alde onak eta txarrak zeintzuk dira?

Alde ona, jende asko pasatzen dela tabernatik eta harremanak egiteko toki oso aproposa dela. Bestalde, askotan giro onean lan egiten dezula.

Alde txarra, lana oso lotua da beste gauza batzutarako oso mugatua geratzen zara. Adibidez jaietan lana eta deskantsatzeko denbora bakarrik izaten dugu eta ezin izaten ditugu jaiak herritarrak bezala disfrutatu. Zenbat eta jai gehiago guk orduan eta lan gehiago.

Jende askok gure lana ez du lan bezala ikusten, tabernan egotean "beti jai" izango balitz modura eta ez dira konturatzen ordu asko sartu behar izaten ditugula eta gure lan jardanak ez daukala zerikusirik beste edozein langilerenakin. Bestalde gu langile autonomo garen partetik baditugu beste desabantaila batzuk ere: parorik ez dugu kobratzen, baja hartuz gero lehenengo 15 egunetan ez dugu ezer kobratzen, ...

3. Tabernarion Elkartearen helburua zein da?

Bakoitza bere aldetik ibili beharrean denok oinarri berdinekin jokatzeke eta taldean gauza gehiago egin eta lortu

ditzakegulako. Azpimarratu nahiko genuke, tabernarion elkarteak urtean zehar milioi bat pezeta inguru aportatzen dugula herrian antolatzen diren ekitaldi ezberdinetan, herriko beste zenbait taldeekin elkarlanean: KALAPUTXIn hilero publizitatea, Berdel Jaietan egiten diren TABERNARIEN ESTROPADAK Arraun Taldearekin batera, TENIS TXAPELKETA, NARRUPEREN 25. URTEURRENA: SAN PEDRO EGUNEKO KONTZERTUA, GABA BELTZA, GABONETAKO MUS TXAPELKETA, MUTRIKUKO HERRI KROSSA, Malen eta Kalbaixo jaien aurretik antolatzen diren ROCK KONTZERTUETAN MRK rekin batera., ...

Beraz, jaiak diru iturri izateko lehenago guk dirua jartzen dugu. Ez da hartzea bakarrik, hartzeko "soltau" egin behar izaten dugu!

4. Jaiak leku askotan behera egin dutela azken urteetan, asko somatzen den komentarioa da, zuek nola ikusten duzue?

Jendearen ohiturak aldatu egin dira: jada txikiteorik ez dago, galdu egin da. Astean egun batetan, zapatutan, ateratzen da jendea eta beste egunetan ezer ez.

Jaietan ere nabari da, aste barruan direnean makalak izaten dira jendearen parte hartze aldetik, berriz astebukaera tartean dagoenean gehiegi izaten da orduan.

Uda sasoian aldiz, herritarrak kanpora gero eta gehiago doaz eta kanpotarra gutxi etortzen da edota etortzen dena ez dator gelditzera, egun pasa egitera baizik.

5. Zer eskatzen diezue aurtengo Malen Jaiei?

Ahal den azkarren eta hobetuen pasatzea, burruka eta horrelakorik gabe ahal den giro onenian joatea.



MARGOLARITZA OROKORREAN
 TLF. 943 60 35 51 SAN MIGUEL 17-4. Esk.
 Ama 943 60 31 26 20830 MUTRIKU
 Mob. 639 12 54 17 Gipuzkoa

ARRIZABALAGA HARATEGIA



Erdiko Kale, 26
 Teléfono: 60 34 95

20830 MUTRIKU
 (Gipuzkoa)

KALAPUTXI

Malen jai zorientsuak igarotzea
opa dizue guztioi



**INSTITUTO
OPTICO
MUTRIKU**

Erdiko kale 21 - Tel.: (943) 60 31 54
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

Zure iragarkia mutrikuar
guztiek
ikusiko dute

Kalaputxi

Herri aldizkarixa

943 60 34 68

Erdiko Kale 4 behea



**EBANIZTERIA
OKILA
AROTEGIA S.L.**

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Fax: 943 60 31 03



ARNOPE
INPRIMATEGIA

Jose M^o Altzibar, 6 - II. Blokea - Telefonoa 943 603194
Fax (943) 603194 - 55 - 20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

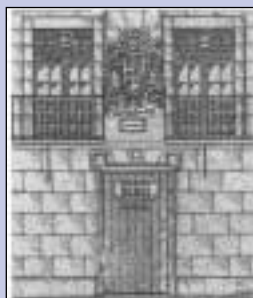
FRAN EPELDE



Taxi Zerbitzua (24 ordu)

Etxekoa: 943 60 34 03

Mobila: 606 36 00 76



PANADERI - **BERRI**

C/ BARREN KALEA, 4 TEL. 943 60 33 03
MUTRIKU

Soli Diesel

VOLVO
PENTA

YANMAR



DOISTU

ITXASOKO MOTORREN ALDAGAIK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea, 5 - 20830 MUTRIKU - GIPUZKOA
Tfnoa: 943 603872 / Mugikorra: 659 670235 / Faxa: 943 609078

Ferreteria Lekube

Etxeko hornidurak, opariak eta jostailuak

Erdiko kale, 40

Tel. 943 60 36 06

BANCO
Guipuzcoano

900 66 44 66

www.bancogui.es

P.M. Txurruka, 7 enparantza • 20830 MUTRIKU • 943 607 005







ILEAPAINDEGIA

ORRAZTEGI Apartak, cb.

Telefona 943.60.31.91
Barren kale, 5

20830 MUTRIKU
Gipuzkoa

ANSORREGI
Oinetakoak
Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42

KALBAIXO JATETXEA
TELEFONOAK:
943 60 32 58
943 60 30 36
MUTRIKU

TOLDOS LECTE C/B
Arrasate - Tel. 943 79 23 83 • Fax 943 77 04 45 | Iurreta - Tel. 94 681 76 19

kutxa
zuri esker

LENTZERIA MANEIRO
Barruko arropak
Eskuko lanak
Hariak
Barrenkale 1 tlf : 943 60 31 76

Madalen jaietan festaz jantzi zu eta zure etxea ALDATUN
EZ GALDU GURE BEHERAPENAK
Konde kalea, 4 eta 7 Tel. 943604593-Mutriku

Tel. 943 607139
GOSARIAK, PINTXOAK, BAZKARI ETA AFARIAK
Bar Puerto
TABERNA
GOIZERO HAMARRETAN ZABALIK

batasuna
Utzi pakean Euskal Herria
ilegalizaziorik EZ!!!
BATASUNA
MUTRIKU

Kanpotarrak auzolanean



gurean

Europa osoko 20 gazte gure ondarea berreskuratzen

Orain dela hiru urte, Mutrikuko

udalak gure herrian auzolandegiak eratzeo proiektua idatzi eta aurkeztu zion Eusko

Jaurlaritzari.

Auzolandegien helburua gure ondare etnografikoa berreskuratzea zen eta

da. Proiektua aztertuta,

ontzat eman eta udan

zehar erebesteko gazteak

hona ekartzeko

konpromisoa hartu zen.

Harrez gero, urtero gazte

kanpotarrak ikusten

ditugu gure herrian

zehar, batzuetan lanean

eta bestetan aisialdian.

Duela hiru urte hasitako esperientzia honetan, mutrikuar batek baino gehiagok ezagutu ere egiten ez dugun ondare etnografikoko elementuak berreskuratzen dihardute Espainiatik eta atzeritik etorritako hainbat gaztek. Lehenengo urtean egindako lanen artean, aipatzekoak dira Astigarribiako galtzadaren berreskurapena eta karobi batzuen berreskurapena, zehazki, Astigarribiako eta Abeletxe ondoko bi.

Bigarren urtean ere karobien inguruan egin zen lana eta, horrela, Astigarribiakoari teiltatua ipini zitzaion eta beste batzuk ere berreskuratuz ziren: Irurixakoa, Urasamendikoa, Olabarrietakoa eta Mendibeltzuko. Hauetako karobi batzuk lurak estalita zeuden eta egindako lana handia eta benetan estimatzekoa.

Aurtengo egitekoen artean, aurreko urteetan berreskuratutako karobiei errepasoa ematea izango da lehenengoa eta gero, Olatz aldean egingo da lan 6 kilometroko ibilbidea garbitzeko eta bertako elementu etnografikoak berreskuratzeo, gurutz-harriak edo kobak, adibidez.

Uztailaren 10etik 25era auzolandegietara etorritako lehenengo txanda-koak egongo dira gure artean eta bigarren txandakoak, berriz, uztailaren 30etik abuztuaren 14ra. Egoitza Institutua izango dute eta hantxe egingo dute jan eta lo. Lanera joate-

ko, Arraun Taldeak erabiltzen duen furgoneta erabiliko dute Estonia, Txekia, Finlandia, Danimarka, Alemania, Frantzia, Espainia eta Euskal Herri-
tik etorritako 18 urtetik 24 urte arteko hogeitaz gazteek eta lanak koordinatzen jardungo duten lau monitoreek, berauen artean Mikel Mariezkurrena mutrikuarra.

Beraz, irakurle, mendi buelta egitera bazoaz eta gazte hauek lanean ikusten badituzu, har itzazu ondo eta eskaini merezi duten begirunea, egiten diharduten lanak merezi du eta. Auzolanak oraindik ere badu etorkizunik, erbestekoek egindakoa bada ere.





Olatz

- Orratz eskulanak
- Barruko erropak
- Galtzetinak, etab

BEHERAPENAK
San Agustin, 2 MUTRIKU



kardala
taberna

Erdiko Kale
20830 MUTRIKU
Gipuzkoa
Tlf: 943 60 3842



Datorren
abuztuan Illarko
taldearen
amaiera
datorrela jakin
dugunean,
Hilarioarekin
hitz egin dugu
taldearen
berri-zaharrak
jasotzeko.

illarkok a

Noiz eta nola sortu zen taldea osatzearren ideia?

61ian, Musika bandako entseguak eitxen genitxuela, ordu erdiko deskantsua eukitzen giñun. Eta bururatu zitzakun beste mota bateko piezak jotia. Hola hasi giñan rantxerak, pasodobliak, Elvis Preysleyrenak, Nino Bravorenak etab. entsaiatzen. Lehenengo aldiz M^a Ceferina barkuaren botadura egunian jo giñun Beheko plazan. Oaindik izenik ere ez giñun. Gero, *Los Chicos del Jazz* ipiñi giñun izena eta geroago, hiztegi baten *Illarkok lunáticos* esan nahi zoala ikusi, gustau eta horretxekin gelditxu giñan.

Zeintzuk zineten taldean?

Hasieran Iñaki Burgaña ahotsa eta saxua, Pedro Soto soiñua, Agustin Arrieta tronpetea eta neu baterixa jotzen. Baterixa plazotan erosi giñun Donostiako Ervitin, 4500 pztan ordainduta. Dirua lortzeko, plazan jotzen giñun bitxartian Jose Angel "Zentrala" eta Jose Agustin "Pintxia" dantzan zozen bikotien paparretan partxiak ipintzen zitxuen 5 pztan truke. Beste tresnak bandakak zian.

Giro ona ipintzen giñun plazan eta ezkontza bat eitzeko aukeria etorri zitzakun, Debako Casinon joteko.

Zoratzen jun giñan, lehenengo ezkontza eta Casinon. Ez zan makala orduko Casinon jotia! Harrezkeo zapaturto jo izan deu ezkontzatan. Askotan astian 2-3 aldiz ere bai.

Aldaketak soldautza juten hasi giñanian etorri zian. Bat soldautza jun eta haren ordezt beste bat etortzen zanian, normalian, gelditxu eitxen zan, Joxeba "Loretxu"ren kasuan izan ezik. Iñaki Burgañaren ordezt sartu zan Joxeba, baiña haura etorri zanian Joxebak erten ein zonan. Gerora hola gelditxu giñan: Soto baterixa, "Patxuelas" saxo altua, Miguel saxo tenorra, Agustin organo eta tronpetia, Rikardo kantatzen eta ni bajua jotzen.

Zein lekutara joan izan zarete?

Gehixen bat Salegi, Azpeitxiko Kiruri, Lekeitxioko Egaña, Arrateko Kantabria eta Hostal Arrate eta Murrikuko Kai eta Aranzubira.

Beti ezkontzatan jo izan duzue?

Zapaturto ezkontzatan. Ezkontzatik erten eta uda baten, bi hilabetetan, gabero juten giñan Ondarrura jotera. Aretxabaletako jaixetara, adibidez, lau urte segidan jun giñan. Hiru egun pasatzen giñun han, jan eta

41 urte
eta gero...



Azken konpasak



lo bertan eitzen. Kriston arrakasta euki giñun eta azkenian gehixei zala-laga laga ein bihar izan giñun.

Behin, 73an, Aretxabaletatik gatozela, kafetegi bat irikitxa ikusi eta bertan gelditxu giñan. Rikardok orduan ume txikixak zakazen eta jostailuzko "oesteko" bi pistola erosi zitxuan. Kotxetik erten eta han hasi zan tiroka. Segundu baten 500 guardiazibil etorri ez zian ba! Kontrola zauan aldamenian eta. Hasi zian "Sabeis lo que habeis hecho?" Eta gu umeentzako pistolak ziala esaten,... Francon denboran gozen eta kasualidadez goz bizirik. Erekiak eitzen giñuzen.

Inoiz pentsatu duzue diskorik ateratzea?

Ez. Hala ere, behin euki giñun proposamen bat eta atzera bota giñan, danok lanian gozelako eta ez giñulako garbi ikusten. Geure martxan segitzia hobe zala pentsatu giñun eta hantxe amaitxu zan aukera hori.

Euskaraz ere beti kantatu izan duzue.

Jakina ba. Euskal kantak eta erderazkuak euskeraute ere bai. Ezkontzatan *Goizetik Arratsera* jotzen giñunian, jendia emozionatu eitzen zan. Frankoren denboran ere eukaraz kantatzen giñun.

Aurten San Pedro egunian jo duzue. Zer moduz joan da?

Hor ibilli gea jo ta ke entsaiatzen. Sekula ez nai eon hain kezkatuta jo aurretik. Ilusio haundixakin ibili gea eta ondo erten deu. Oain dala zortzi urte "Patxuelas", Soto eta nik laga ein giñun taldea eta orduan bandako bi gazte sartu zian, Alfontso "Txunbitas" bajua jotzen eta Urtzi baterixan. Azken 8 urteetan eurok jo deue Rikardo, Miguel eta Agustinekin batea. San Pedro egunekua zatorrela eta, gaztiakin hizketan ein ondoren, erabaki zan hasierakuak jotia eta Iñigo Lezertuak ere gurekin jo zoan gitarra akustikua.

Abuztuan Illarkok betirako laga egingo du. Ez dizu penarik ematen?

Bai, baiña "Ley de vida" da hori. Hala ere, gaztiak errelebua hartu deuela ikusitxa poztu eitzen gea. Hor ditxugu "Patxuelas"en alabak koruan eta musika munduan sartuta, baitxa Rikardoren semia eta neria ere Lau Monon, hori dana pozgarrixa da.

Illarkok abuztuan bi ezkontza ditxunez, horretxek aprobetxatuko dia amaitzeria emateko, eta bertan hasierakuak joko deu. Nekatuta zozenian onena deskantsatzia da.

1973tik hona *hogeita hamar*



“30 urte ez dira alferrik pasatzen” esan digu Jontxu Elordik berarekin bildu garenean. Irrifarretsu hartu gaitu, mila kontu ditu esateko, mila buruko min ere pasa behar izan ditu, baina, guzti horiek ahaztu egiten dira, herriko aiton-amonak pozik ikusten dituenean Omenaldi Egunean.

Aurten 30 urte beteko dira Ziñua Elkarteak, Zaharren lehenengo Omenaldia antolatu zuela, nola sortu zen hori egiteko ideia?

Ziñua soziedadea 1972an sortu genuen eta bertara marinel jubilatuek etortzen hasi ziren, orduan mahai bat eman genien beraientzat, lagun artean egoteko, beren botilatxo, hamaiketako eta kontuekin gustura egon zitezten. Atuneta denboran, bertan bildu ziren itsasora zoazen marinelak eta jubilatuek, eta hauek atun asko harrapatzeko opa zieten marinelari, beste batek ordea, hala bazen, marmitakoa prestatuko zutela zaharrentzat agindu zuen. Ni neu soziedadeko beste sozioekin egon, eta denak prest azaldu ziren lanerako. Hala esan eta egin. Ordutik dator guztia.

Nolakoa izan zen hasiera?

Omenaldiarena erabakita zegoen eta hurrengo pausoa Udaletxera joatea izan zen. Alkateari azaldu nion gure proposamena, baita San Inazio egunean egitearena ere. Alkateak, antolaketakarako ez zegoela astirik... eta zaila ikusten zuela esan zidan. Orduan Ama Birgina egunean egitea proposatu nion. Alkateak oso ondo ikusi zuen egunaren aukeraketa eta aurrera egitera animatu. Lanean hastea besterik ez zitzaigun geratzen. Lehenengo urtean, hau da 1973an, Ziñuan eta Itsa-Gainen egin ziren bazkariak, gure soziedadean ez baitzegoen tokirik denentzat. 82 aiton-amonak etorri ziren eta 8.200 peztogatik eman genien bazkal-tzen. Gaur diru horrekin, zer dago?

Hurrengo hiru urteetan frontoi ondoko zabaleran egin genuen baina lana oso astuna izaten zen, bazkaria prestatu, mahaiak ipini... eta Kai jatetxera jo genuen. Ordutik hona bertan egiten dugu bazkaria eta omenaldia.

broman, broman... zaharrekin jartzeko sasoia iritsi zait!

Laguntzarik bai?

Udaletxeak diru bat ematen digu, kutxak berriz diru laguntza eta zaharrei banatzeko opariak.

Zein adineko aiton-amonak joaten dira?

Hirurogeita hamar urtetik gora-



JARRI-TOKI Jatetxea

- Eguneko menua eta karta
- Familia giroko bazkaria
- Enpresa bazkaria...

Tel. 943 60 32 39

MUTRIKU

ikusi ditugu!

koak, baina ezkontidea hogeita hamarrekoa bada, hau ere joan daiteke. Beste baldintza bat zera da, Mutrikun jaiotakoa edo bertan bizi dena izatea. Bestalde, gu honekin hasi ginenean, Mendaro-Azpilgueta Mutrikuri zegokion, beraz, Mendarokoak ere etorri dira.

Ziñua elkarteak antolatutako arren zu zaitugu honen arima...

Bai, hala da. Omenaldi aurretiko antolaketa nire esku dago: zerrendak egin, udaletxera, kutxara, Kaira joan...e.a. Lan burokratikoak nire bizkar geratzen da. Egunean bertan berriz, izugarritzko ekipoa dut. Ziñua-ko sozioak hamaiketakoak prestatzen dute meza ondoren aiton-amonei emateko. Emakume talde eder bat ere aritzen da herrian zehar otarra eta pegatinekin dirua biltzen. Honetaz gain, zaharrak Kaira eramateko eta bazkal ondoren etxera itzultzeko, kotxeak behar dira eta txofer zintzo askoak dauzkagu prest. Ikusten duzunez, jende mordoak azkenerako, ezin kexatuko naiz, baina 30 urte ez dira alferrik pasatzen.

Erreleborrik ikusten al duzu?

Beno, orain jende berria eta gaztea sartuko da Ziñuan, horretaz gain, lehengo sozioen semeak era hor daude, eta ea zer gertatzen den. Zer niri, zaharrekin mahaian jartzeko sasoia heldu zait. Hori hala da, broman, broman... mahaian jartzeko ordua etorri zait!

30 urte hauetan hamaika ikusiko zenituen...

Hamaika ez, hogeita hamar! baina zer esango dizut... Ez dakit zein urte-



Oso egun gogoangarria izaten da zaharrentzat!

1973an 8.200 pezetakin antolatu genuen omenaldia

tan izan zen baina, omenaldi egunean, Busturian bizi zen mutrikuar baten andrea, beste hamabost lagunekin azaldu zen...!

Zenbat lagun izango dira aurtentzen?

la eguna iritsi arte ez da zehatz jakiten zenbat izango diren, baina

220-225 bat izango dira aurtentzen.

Herriko zahar denak parte hartzen al dute?

Denak ez. Batzuk ez dira joaten ezin dutelako, besteek berriz, gazte sentitzen direlako... edo nahi ez dutelako... edo auskalo!

Nola bizi dute zaharrek egun hori?

Oso egun gogoangarria izaten da beraientzat. Omenaldian, han dira txistulariak, dantzariak, bertsolariak... denak dena emateko prest.

Eta 30. honetan zerbait berezia egitekotan?

Nahi dugu baina eguna iritsi arte hobe ez esatea. Sorpresa izango da. Dena den esan, 12etan meza izango dugula. Ondoren luntxa eta gero bazkalazera. Bazkalondoren entretenimendua izango da dudarik gabe: txistulariak, kantariak, bertsolariak....

"Lagun onekin orduak labur". Hainbat kontu gelditu dira kontatzeko baina beste baterako uzti behar. Eskerrik asko Jontxu eta hurrengorarte!





IBARPLAS

Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol. Ind. Itziar-Tel.: 943 199 228 - Fax: 943 199 196
Web orriaides: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)



Kaixo herritar guztioi:

Hemen naukazue berriro zuen artean. Aukera hauxe aprobetxatzera noa orain-goan ere nire egoera zertxobait zuenganatzeko.

Saztik aurtenera nire egoerak zenbait gora-behera izan ditu eta nolabait azalpentxo bat ematera noakizue:

Beste askoren kasuan bezala, errefuxiatu egoera ez onartuta edukitzeak zenbait ondorio ekartzen dizkigu eta iazko Martxoaren 30ean, egunero bezala lanera nindoala, atxilotua izan nintzen beraiek dioten bezala "kontrol rutinario" batean; komisaldegirantz zuzendua, eta bertan 24 ordutan egotera behartua. Nondik-norakorik ez zeukatela ikusirik, aske uztea besterik ez zuten izan. Baina handik hilabetera berriro aurkeztara behartu ninduten konfinatuta nengoen herrialdetik kanpo egotea leporatuz, beste aitzakiarik ez bait zuten.

Maiatzaren 14an epaiketa atera zen eta emaitza nire aldekoa izanik oso-osorik, hurrengo egunean prokuradoreak errekurritu eta Pauko Tribunal Gorenera zuzendu zuten nire kasua.

Urtebete zai egon ondoren, aurtengo martxoaren 5ean epaitua izan nintzen berriro, oraingoan Pauko epaitegian. Hilabete epea zegoen. baina bi hilabete pasa ondoren "nire kasua ongi berraztertu behar bait zuten" haien esanetan, ondorioa garbia zen eta berriro ere nire aldeko berediktua eman behar izan zuten.

Gaurko egunean beraz, guzti hau zergatik gertatzen den ausnarketa bat egin beharrean aurkitzen naiz eta gara:

Duela urte dexente kartzela zigorra nahiko ez zelarik, konfinamendua izeneko zigorra ezartzea erabaki zen Frantziar estatuan, nolabait bizitze eskubide zapuztu nahian, hau da, bizitzen uztea ezin bizirik: gizarte segurantzarik gabe, lanerako eskubiderik gabe, isolaturik, ahalik eta harreman gehienak apurtzera bultzatuz km. ugarietara bidaliz, e.a.

Hau honela izanik, duela 7 urte konfinatu kolektiboak guzti honekin hautsi eta Ipar Euskal Herrira jeistea erabaki genuen. Gure eskaria **Euskaldunak garelako Euskal Herrian bizitzeko eskubidea edukitzea** izanik.

Oraindik orain egoera honetan aurkitzen gara, beste edozein pertsona bezala ezin bizirik, edozein momentutan atxilotuak izateko arriskuarekin, ezegonkortasun izugarria jasanez eta gure auziak berean jarraituz.

Honelako epaiketek argi uzten digute gure eginahalak ez direla hutsean gertatzen eta gure eskaerak gurea dugun herrian pertsona duhin bezala bizitzeko eskubidea defendatzea besterik ez direla. Guzti honengatik eskertu nahi nizueke lerro hauen bidez, bai Miarritzen bai Paun nirekin izan zineten guztioi, nahiz fisikoki nahiz pentsamenduz, eta animatu berdin jarrai dezazuen **EUSKAL HERRIKAK GUZTSOK BEHAR BAST GASTU!**

Arrate (Miarritze)



Patxi Pagoaga memoriala

aurten zazpigarrena



**Zortzi urte
pasa dira** Patxi
Pagoaga gure
artetik joan zenetik
eta urte hartan
hasita, Mutrikuko
"Jauja Eskubaloia
Taldeak" bere
omenezko
memorialak egiten
ditu. Horretaz
zertxobait gehiago
jakitearren Jauja
taldearen
arduradun
Luperengana
hurbildu gara.

Duela zortzi urte, Patxi Pagoagari omenaldi bat egin behar zioten eta eguna aurreratu behar izan zuten oso gaixo baitzegoen, baina, hala ere, ospakizuneko eguna baino pare bat egun lehenago hil egin zen, berrogeita bederatzita urte zituela.

Omenaldi hartan, Bartzelona eta Arrate taldeek egin zuten partidua, bere karrera hasierako eta bukerako taldeak. Valero Ribera, Bartzelonako entrenadorea, bere lagun mina zenez, urtero Mutrikura etortzeko konpromisoa hartu zuen Patxi gogoan izaten jarraitzeko. Aurten ere Mutrikun izango dira kataluniarrak, eta partidua Bidasoaren aurka jokatu dute arratsaldeko zazpi terdietan kiroldegian.

Patxi gazte hasi zen eskubaloian jokatzen baina, etxekoek jokatzen uzten ez ziotenez, "Pesca" ezizena erabiltzen zuen. Bere lehen taldea Arrate izan zen, baina ez zen hor gel-ditu; Granollers, Calpisa, Atletico de Madrid eta Bartzelonan ere jokatu zuen. Bere karreran zehar, hiru Liga,

bi Kopa eta Errekopa bat irabazi zituen eta estatuko selekzioan ere urte askotan jokatu zuen.

"Jauja Eskubaloia Taldeari" dagokionez, desagertzeaz dagoela esan behar da, aurten ez baitu talderik. Hamar neska bakarrik daude, eta taldea aurrera eraman ahal izateko, hamasei bat lirateke beharrezko.

<<Jauja Eskubaloia Taldea duela 16 urte sortu zuen "Paletasek" eta neskentzat sortu zen, ez baitzuten beste kirolik egiten. Sasoi onenean sei talde izatera heldu ginen: hiru neskenak eta beste hiru mutilenak>> dio Lupek.

Gaur egungo egoera, ordea, guztiz ezberdina da. Iaz izan zen azken taldea eta bera mutilena. Aurten, eskola-artekoetan baino ez dute parte hartu, <<gaurko gazteak ez direlako eskubaloira urreratzen>>. Hori dela eta, jende gehiago animatu ezean, datorren urtean ere ezin izango dute talderik osatu.

Eduarne Burgaña



*Abuztuaren
30ean jokatuko
da VII.
Patxi Pagoaga
Memoriala*



Kirol Berri S.L.

MALENAK GAZTETXIAN

Malenak ere azkenean heldu dira gaztetxera eta guk ere gustura luzatuko dugu gure eskua jaiak ahalik eta beteenak izan daitezen eta guztiok gustura igaro ditza-gun herriko jaiak.

Aurten ere hainbat ekintza antolatu ditugu, baina lehenik eta behin, esan behar dugu, joan zen uretan inauguratu zen gaztetxean ekintzak egin ahal izateko txukun jarri eta atondu beharra dagoela eta aitortu behar dugu, izugarrizko lana egin dugula gaztetxea azpiegitura aldetik egoki jarri nahian.

Dena den, badugu Malenak baino gehiago kezkatzen gaituen arazorik. Herri honetan gazte jendeak duen parte hartzea hain zuzen ere. Esan behar da, joan zen urtetik gaur arte, gaztetxean jende ezberdina bildu garela, gehiago gara, bai, baina ez da nagikoa, beraz, jai hauek aprobe-txatu nahi ditugu, gaztediari gaztetxera hurbil daitezela eskatzeko. Gure iritziz edozertarako hobe da jende multzoaren iritzia eta ez hamar lagunena, gaztetxea deno-na da eta atea edonorentzat daude irekita, zure eskua, zure laguntza eskertuko genuke, denok batera, egin behar dena hobeto egingo baitugu.

Lehenago aipatu bezala, hain-

ondo pasa Malen Jaiak



bat ekintza burutuko ditugu, eta hori gutxi balitz gaztetxera Malen jaiak aurreratuta datoz, uztailaren 19a ostirala dela aprobe-txatuz, kontzertua izango dugu eta baita 22an eta 23an ere.

Bestalde, iaz antzerki ikustal-diek izan zuten arrakasta ikusirik, aurtengoan ere uztailaren 20an eta 22an antzerkiak izango ditu-gu.

Baina guztiok adi egon aurten GAZTETXEAK jaietara ekarri duen berrikuntzari. Gaztetxeak zerbait berria egin nahi zuen eta hori horrela, uztailaren 23an sokamu-turrik egoten ez denez, goizean **entzierroa** egingo dugu eta bes-talde, uztailaren 24an kuadrilen

bazkari ostean **asto karrera** izan-go da. Beraz, hasi guztiok asto gai-nean ibiltzeko preparatzen.

Hauxe izango da beraz, aurtengo honetan Mutrikuko Gazte Asanbladak eskeintzeko izango duen gutzia, ezta gutxi e!!!



PANADERIA

POTERO

GREGORIO AZKUE

 DOMICILIO: TELF. 604317
 TIENDA: TELF. 603643
 PANADERIA: TELF- 604512

Masaje Terapeuta Deportivo

JOAQUIN ALKORTA

Reserva 6043
Telf. 643 60 41 98

20830 MUTRIKUJ
(Gipuzkoa)



IZARREN JOLASA

Udara, oporrak, haurrak... Hiru hitz hauek batuz gero beste hitz bat etortzen zaigu burura: **UDALEKUAK**. Dagoeneko herri eta auzo gehienetan udako jarduerak antolatzen dira haurren aisialdirako. Hurrei zuzenduriko programa hauen oinarria jolasa da. Beraz, hilabete honetan gure eskualdean antolatzen diren udaleku irekietako begiraleengana hurbildu gara erabiltzen dituzten jolasak ezagutzeko asmoz.

GARAPENA

Jokalari guztiak seiko taldeetan banatuko dira (Taldeak jokalaria gehiago edo gutxiagorekin osatu daitezke). Talde bakoitzak ilara bat osatuko du talde guztien artean izarra itxurako irudi bat osatuz eta izarraren erdian zapi bat jarriko da. Lerroetako jokalaria bakoitzak zenbaki bat izango du, ilarako lehenegoa bat zenbakia izango da, bigarrena bi zenbakia eta azkena sei zenbakia izango da.

Izarretik kanpo "ama" izeneko beste jokalaria bat egongo da. Honek zenbaki bat oihukatuko du eta zenbaki hori duten guztiek korrika hasi beharko dute izarraren kanpoaldetik. Kanpoko boro-bil guztia egin ondoren jokalaria bakoitzak bere lerrora itzultzera koan bere taldekide guztien hanka azpitik pasa beharko du eta erdian dagoen zapia hartzen saiatuko da. Zapia hartzen duen jokalaria puntu bat irabaziko du bere taldearentzat.

Jolasa berdin errepikatzen da beste zenbakiekin eta jokalariekin.

IZARRAREN JOLASA

Jolas hau oso aproposa da talde handiekin jolasteko eta gainera hizkuntza lantzeko. Hiztegiarekin edo soinuekin jolasteko erabil dezakegu. Horretarako zenbakiak erabili ordez beste edozein hitzekin jolastu daiteke. Adibidez zuhaitzekin jolastuz gero talde bakoitzean pinua, izeia, pagoa, intxaurrondoa... izenak banatuko ditugu.

Soinuekin jolastea ere oso dibertigarria da. Taldekideen artean soinuak banatuko ditugu: pruuuu!, sssssi, txantxan!... eta "amak" honelako soinuren bat esan beharko du.

Beraz udalekuetan eta asialdiko jarduera antolatuetan erabiligarria suerta daiteke, gehienetan dibertitzearekin batera euskaraz sustatzea helburua izaten baita.



RAC

KOTXEENTZAKO
ASEGURORIK
MERKEENA!

Allianz



AUTOS MUTRIKU, S.L.

Mijoa Industrialdea, z/g

CITROËN

Tel.: 943 60 31 00 - Fax: 943 60 44 17

20830 Mutriku (Gipuzkoa)



CITROËN



poxpoluena

sei kenduz gero, lau begi bistan



Zorion agurrak

**AIMAR**

Moilako mutil polit eta bihurrienari, uztailaren 30ean 3 urte betetzen dituenek, Zorionak familia osoaren partez.

**IÑIGO "MASILLAS"**

Bezperian bezperan 36 itxaplerokin ospatzia opa dizugu. Zorionak etxeko hiru gerreruen partez.

**MARKEL**

Gure etxeko printze txikiari bost teinkada belarritxi bere laugarren urtebetetziari. Zorionak etxeko danon partez eta segi horrelaxe!

**Ma PILAR**

Munduko tia bixixenai, uztailaren 30ian zure urtebetetzia dalako, ZORIONAK zeure illoben partez. Aupa Tia! Matxo haundi bat!

**ESTHER**

Abuztuaren 6xan 19 urte bete bihar dezulako, ZORIONAK etxeko larrosari bere anaixen, gurasuen eta illoan partez.

Un besazo, guapa!

**IRATI**

Gure bihotzeko perla berezixai, uztailaren 30ian 5 urtetxo bete bihar dezuzelako ZORIONAK ta matxo haundi-haundi bat. Gurasuak,

birramona, aitzitxe... eta beste danon partez.

**JON**

2 urte bete ditxu gure txikiak, 2 urte! Zorion haundi-haundixak opa dizuguz izekok, osabak, Aitorrek eta Mikelek.

**MERTXE**

Hogeta ez dakitx zenbat urte bete ondoren, Zorionak izeba, ahizpa, arreba eta ama. Kanpuan bizi arren, mutrikuarra beti mutrikuar!

**MAREN**

Zure iloba potxolatxoaren partez, Zorionak bihotz-bihotzez eta muxu haundi-haundi bat!

**MIA**

Gure amerikar txikiari zorionak zure bigarren urtebetetzean eta ongi-etorri denori etxekoen partez.

**GORKA**

Zorionak gure etxeko mutil zintzoenari, uztailaren 24an 8 urte beteko dituzulako. Zure etxeko danen partez.

**ESTITU**

Zorionak, uztailaren 23an 7 urte betetzen dituzulako. Ondo pasa eta goxoki gutxi jan.

**GORETTI**

Geure etxeko printsesiai Zorionak eta matxo handi bat. Aita + Ama + Oier.

**SUSANA**

Uztailaren 16an, 25 urte betetzen dituzulako. "Siglo laurden eta..." Zure lagunen partez

**AMAGOIA**

Nahiz eta urteak pasa zure txikitako barrea ez zaizu aldatu. Muxu bat danon partez ta segi aurrera. Zure lagunak.

**FERMIN ANDONEGI**

Zorionak bihotz-bihotzez uztailaren 19an urtebetetzea duzulako, zure lengusu Iñazio, Karmen ta Ramonitan partez.

**NARCI**

Zorionak zure urtebetetzean, uztailaren 20an, eta ondo pasau ta gutxi gastau, zure lagunak partez.

**EKAITZ**

Uztailaren 22an 3 urte beteko dituzulako eta mutil haundia egiten zoazelako, Zorionak Nahia, Ur, Laiene eta Aratzen izenean.

**AINHIZE**

Neskazarren kategorixara urreatzen guaz e? Santixo egunian seguru ajia eukitzia ta baezpane

lenengotik zelebratu! ZORIONAK nesken ekipuan partez.

KLEMEN

Iepa, iepa Joxepa! abuztuaren 12an ZORIONAK gure Marijaiari eta eutsi gogor itxapleruari! Ondo pasatu, zuk badakuzu ta! nesken ekipuan partez.

**JOSEBA**

Euskal Herriko poeta, kanposantuko tronpetari... badituzu 36 motibo kantatzeko alai, zahartzearen

penai, ez diegu surik bota nahi, horregatik zure egunean gonbida gaitzazu lasai!

**ITZIAR**

Ze, Mutrikuko lagunak ahaztuta gozelakuan? Eztakit zenbat aldiz zorionak eta ia inbitatzen luzitzen zean! Matxo haundi bat lagun danon partez.

**ARATZ**

Orain dala 14 urte zuk bai jakin noiz jaixo, OPORRETAN! Tira, ondo-ondo pasa zure urtebetetze egunian, 13an, ta baitxa ere oporretan.

**OIHANA**

Abuztuaren 27an zure urtebetetzia denez, zorionak gure bihotzeko txikiari, osaba Loren, izeko luzen eta lehengusu Koldoren partez. ZORIONAK!

Annalegia Pescaderia

Gotzon

GOTZON EIZAGIRRE
Felix Txurruka, 2
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

Tfno: 943 60 46 02
943 60 36 59 (etxea)



TXARLOTADA Goiko plazan



1971 TANBORRADA

-Tomas " Aritzaetxeberria"

-Miguel Angel Iturrino

-Jose Luis Txurruka

-Fausto Arrasate



 **IÑIGOBELÉN**
konde 3 - Ifnab. 943603701

argazki larrik
erretoko digitala
diseno grafikoa
fotokopiak zuzibetzesn/koloretan

euskal preso eta iheslariak etxera

ARRIETA
AUTOZERBITZUA
eroski

Jose M.^o Altzibar Etorbidea
Tel. 943 60 31 01
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)



UZTAILAREN 5etik ABUZTUAREN 4ra:

MUTRIKUKO AMONITEAK ETA EUSKAL GEOLOGIAREN HISTORIA erakusketa Zabel Kultur Etxean. Ordutegia: astegunetan 18:00etatik 20:00etara, zapatutan 12:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 20:00etara; igande eta jai egunetan 12:00etatik 14:00etara.

UZTAILAK 19, BAIXAKUA:

AKORDEOI ORKESTRA eta **MADALEN ABESBATA**ren KONTZERTUA Txurruka plazan gaueko 23:00etan.

UZTAILAK 20, ZAPATUA:

EUSKAL HERRIKO LUR GAINEKO SOKATIRA TXAPELKETA (640 Kg); 3.jardunaldia. Mutrikuko Herri Kirol taldeak antolaturik Udalaren laguntzaz. Arratsaldeko 17:00etan Egañaneko frontoian. Partehartzaileak: **Nuarbe A, Nuarbe B, Areso, Goiherri, Getxo, Abadiño** eta **Mutriku**.

UZTAILAK 20 ZAPATUA:

ROCK KONTZERTUA beheko plazan gaueko 23:00etan, **Mutrikuko Rock Kolektiboak** antolaturik Udalaren eta Tabernarien Elkartearen laguntzaz.

UZTAILAK 21etik 25era:

MALEN JAIK.

ABUZTUAK 9tik 31ra:

Mutrikuko kretzaileen ERAKUSKETA, nahiz arte klasikoan zein modernoan, Zabel Kultur Etxean. Ordutegia: astegunetan 19:00etatik 21:00etara, jai egunetan 12:30etatik 14:00etara eta 19:30etatik 21:00etara.

ABUZTUAK 2, BAIXAKUA:

ZINEMA KALEAN gaueko 22:30etan Zabel plazan **HARRY POTTER** filma eskeiniko da.

ABUZTUAK 10, ZAPATUA:

OSKORRI musika taldearen emanaldia Txurruka plazan gaueko 23:00etan.

ABUZTUAK 15, EGUENA:

XXX. ZAHARREN OMENALDIA Ziñua Ekarteak antolaturik Udalaren laguntzaz. Meza nagusia, marinelen eskeintza, hamaiketako, jaialdia frontoian eta ondoren adiskidantzazko bazkaria Kai jatetxean.

ABUZTUAK 16, BAIXAKUA:

“ **LOS PEREZ DE NOCHISTLAN** ” **MARIA-TXIAK** gaueko 23:00etan Txurruka plazan.

ABUZTUAK 23, BAIXAKUA:

ZINEMA HONDARTZAN gaueko 22:30etan **ALHANBRAKO PRINTZEA** filma eskeiniko da.

ABUZTUAK 24, ZAPATUA:

“ **ABERIA** ” **Kale antzerkia TRAPU ZAHARRA** antzerki taldearekin herriko kaleetan zehar iluntzeko 19:30etan.

ABUZTUAK 30, BAIXAKUA:

ESKUBALOI PARTIDUA: kiroldegian, 19:30etan; Bartzelona-Bidasoa.

ABUZTUAK 31, ZAPATUA:

ERTAROKO AZOKA herriko alde zaharrean egun osoan zehar.

IRAILAK 6, BAIXAKUA:

ZINEMA KALEAN gaueko 22:30etan Zabel plazan.

IRAILAK 6tik 16ra:

ARGI URDIN 2002 ERAKUSKETA Bartzelonako “ Colectivo Arte ” Elkartek antolatuta.

IRAILAK 7, ZAPATUA:

BERTSO JAIALDIA Unai Iturriaga, Amets Arza-Ilus, Jesus Mari Irazu, Maialen Lujanbio bertsolariarekin Miruaitz frontoian gaueko 22:30etan. Bertso eskolak antolaturik.

IRAILAK 8, DOMEKA:

ARDI TXAKUR LEHIAKETA arratsaldeko 17:30etan Kalbaixoko zelaian.

IRAILAK 13, BAIXAKUA:

ROCK KONTZERTUA MRK antolatuta.

IRAILAK 14tik 16ra:

KALBAIXO JAIK.

LIBURUTEGIAREN UDAKO ORDUTEGIA:

- **UZTAILAK 1etik 19ra**
GOIZEZ 10:00etatik 13:00etara.
- **ABUZTUAK 7tik 31ra**
GOIZEZ 10:00etatik 13:00etara.

MUTRIKU 2002 ARGAZKI LEHIAKETA

Gaiak:

- 1 - Mutriku
- 2 - Mutrikuko ondare historiko-artistikoa
- 3 - Mutrikuko udako ekitaldi eta ospakizunak

Argazkiak: Gehienez, 3 argazki, koloretan zein zuri-beltzean, 18 X 24 cm-ko argazkiak euskarri gogorrean. Egilearen datuak gutunazal baten barruan argazkiaren izen-

burua eta gaia kanpoan idatzita.

Sariak: Irabazlea, 120 euro; Akzesita, 60 euro. Saritu gabekoen artean argazki materialaren zozketa.

Epea: Lanak 2002ko irailaren 29a baino lehen aurkeztu beharko dira Mutrikuko turismo bulegoan.

Mutrikuko Elkarte guztiok hementxe duzue txokoa antolatzen duzen edozein ekitaldi iragartzeko. Jarri harremanetan **KALAPUTXI**rekin.



TOXU

FABRIKA-ETA ERAKUSKETA

MALEN JAIK ONDO PASATU!!

- Sukaldeak
- Armaixuak
- Egongelak
- Logelak
- Bainuak
- Opariak

ordaindu

12
hilabetetan

interesik gabe

AKILAPE S.A.L.

Mijoa Industrialdea z/g • Telf. 943 604334 • Fax. 943 604076 • 20830 MUTRIKU



Charter

Zure eguneroko denda

MADALEN

JAI ZORIONTSUAK

HARATEGIA - URDAITEGIA - FRUTATEGIA - IZOZTUAK

San Agustin, 10 - Tel. 943 60 36 11 - Mutriku

izan zirelako gara,
garelako izango dira



euskal preso eta errefuxiatuak

ETXERA

Mutriku herria
Mutriku maitia
Mutriku guria

Malenak heldu diren honetan
kanta eta dantza jaietan
gure artean ez dauden danak
hartu gogoan benetan

ONGI PASA MALEN JAIK



Mutrikuko
Udala

euskarak egiten gaitu euskaldun